Art. **6099**

Sizes **6 - 11**

PPE CAT. II

EN ISO 21420:2020
EN 388:2016+A1:2018
Dexterity: 5

EN 388:2016 +A1:2018

3442D

MM.YYYY

(EE) Hersteller/Importeur
(EN) Manufacturer \ Information
(ES) Información del fabricante
(FR) Informations du fabricant
(HR) Informacije proizvođača
(HU) A gyártó tájékoztatója
(IT) Informazioni del produttore
(JP) Gamintojo informacija
(LT) Ražotāja informācija
(LV) Informacijas par ražotāju
(MT) Informazzjoni dwar il-manifatturi
(NL) Informatie van de fabrikant
(PL) Informacje producenta
(PT) Informações do fabricante
(RO) Informațiile producătorului
(RS) Informacije o proizvođaču
(SE) Tillverkarens information

Notified body responsible for carrying out the type examination:
TÜV, Zaved za varstvo pri delu d.o.o., Chemiškaska cesta 29,
1261 Ljubljana-Dolje, Slovenia
Notified Body number:1420

ASATEX ASATEX AG*
August-Borsig-Str. 2
D-48432 Rheine
www.asatex.eu

Information des Herstellers (DE)

Verordnung (EU) 2016/425, Anlage II, Abschnitt 1.4. Produktinfo im Amtsblatt der Europäischen Union - Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie und verpflichten, diese Informationen an Ihren Kunden weiterzugeben. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsabteilung. Zu diesem Zweck kann diese Broschüre vervielfältigt werden.

Kurzbezeichnung:
Für den jeweiligen Handschuh liegt es in der Verantwortung des Anwenders, die Produktbezeichnung, die Produktbeschreibung, das Bild, Produktbeschreibung, das Bild Produktbeschreibung, das Bild Produktbeschreibung, das Bild

Πληροφορίες του κατασκευαστή (GR)

σύμφωνα με τον κανονισμό (EU) 2016/425, παράρτημα II, παρ. 1.4. (Αναφορά σε πηγή στην Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης). Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά πριν από τη χρήση! Αυτό το ενημερωτικό φυλλάδιο οφείλετε να το επισυνάπτετε, ή να το παραδίδετε στον αποδέκτη σε περίπτωση μεταβίβασης του ατομικού εξοπλισμού προστασίας (ΑΕΠ). Για το σκοπό αυτό, το παρόν φυλλάδιο μπορεί να αναπαράγεται απεριόριστα.

Δήλωση συμμόρφωσης

Αυτά τα γάντια αποτελούν Ατομικό Εξοπλισμό Προστασίας (ΑΕΠ). Η σήμανση CE πιστοποιεί, ότι το προϊόν πληροί τις ισχύουσες απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425. Ολόκληρη τη δήλωση συμμόρφωσης μπορείτε να τη βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση: www.asatex.eu/konf

Α. Επεξήγηση και αριθμοί επίο των προτύπων, των οποίων οι απαιτήσεις πληρούνται από τα γάντια: Στοιχεία αναφοράς των Προτύπων: Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.

EN ISO 21420:2020 - Γάντια προστασίας - Γενικές απαιτήσεις και διαδικασία ελέγχου για γάντια: Το αποτέλεσμα του ελέγχου της επιδεξιότητας, που έγινε σύμφωνα με το EN ISO 21420:2020 βλ. σελίδα 1

EN 388:2016+A1:2018 - Γάντια για την προστασία από μηχανικούς κινδύνους

EN 388:2016 +A1:2018

A.B.C.D.E.F

Κριτήρια ελέγχου	Εκτίμηση
A = Αντοχή στην τριβή	0 - 4
B = Αντοχή στην κοπή (Coupe Test)	0 - 5
C = Δύναμη σκισίματος	0 - 4
D = Δύναμη τρυπήματος	0 - 4
E = Αντοχή στην κοπή (TDM) κατά EN ISO 13997:1999	A - F
F = Έλεγχος προστασίας κρούσεων κατά EN 13594:2015	P

Όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός, τόσο καλύτερο το αποτέλεσμα του ελέγχου. Το X σημαίνει ‚δεν ελέγχθηκε'. Το P σημαίνει ‚εγκρίθηκε'

Όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός, τόσο καλύτερο το αποτέλεσμα του ελέγχου. Το X σημαίνει ‚δεν ελέγχθηκε'. Το P σημαίνει ‚εγκρίθηκε'

Απαίτηση	Δοκιμασία σύμφωνα με το πρότυπο CE	Ελάχιστες βαθμίδες απόδοσης	
		A	B
Αντοχή στην τριβή	EN 388	2	1
Αντοχή στην κοπή	EN 388	1	1
Αντοχή στο σκίσιμο	EN 388	2	1
Αντοχή στα τρυπήματα	EN 388	2	1
Συμπεριφορά κατά την καύση	EN 407	3	2
Αντοχή στη θερμότητα από επαφή	EN 407	1	1
Αντοχή στη μεταφερόμενη θερμότητα	EN 407	2	0
Αντοχή στα μικρά σφαιρίδια λιωμένου μετάλλου	EN 407	3	2
Επιδεξιότητα	EN 420	1	4

Β. Σκοπός της χρήσης, εφαρμογές και εκτίμηση κινδύνων
Αυτά τα γάντια χρησιμοποιούνται για προστασία από μέσου μεγέθους κινδύνους.
Αυτά τα γάντια πληρούν τα αναφερόμενα τεχνικά Πρότυπα. Επισημαίνεται, ότι οι πραγματικοί όροι χρήσης δε μπορούν να προσομοιωθούν και ως εκ τούτου εναπόκειται μόνο στην απόφαση του χρήστη, εάν τα γάντια είναι κατάλληλα για τη σχεδιαζόμενη χρήση, ή όχι. Ο κατασκευαστής δε φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση κακής χρήσης του προϊόντος. Για το λόγο αυτό πριν από τη χρήση θα πρέπει να γίνει εκτίμηση του υπολειπόμενου κινδύνου, ώστε να διαπιστωθεί, εάν αυτά τα γάντια είναι κατάλληλα για την προβλεπόμενη χρήση. Λάβετε υπόψη τα εκτυπωμένα εικονογράμματα και τα στάδια απόδοσης.

Μέτρα προφύλαξης κατά τη χρήση
- Ποτέ μην εμβαπτίζετε αυτά τα γάντια σε χημικές ουσίες και μην τα φέρνετε σε επαφή με αυτές.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτά τα γάντια για την προστασία από οδοντωτές ακμές, ή κόψεις, ή γυμνή φλόγα.
- Εάν απαιτούνται γάντια για θερμικές εφαρμογές, βεβαιωθείτε ότι ανταποκρίνονται στις διατάξεις του EN407 και δοκιμάστηκαν σύμφωνα με τις απαιτήσεις του.
- Μη χρησιμοποιείτε τα γάντια κοντά σε κινούμενα μηχανικά εξαρτήματα.
- Πριν από τη χρήση ελέγξτε προσεκτικά τα γάντια, ώστε να αποκλείσετε σφάλματα, ή ελλείψεις.
- Τα γάντια που έχουν υποστεί ζημιές, έχουν φθαρεί, λερωθεί, ή λιπανθεί ανεξάρτητα με ποια ουσία (ακόμα και στοπ εσωτερικό) δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται πλέον, επειδή το δέρμα μπορεί να ερεθιστεί και να προκληθούν δερματίτιδες. Εάν αυτό συμβεί, καλέστε γιατρό ή δερματολόγο.

Γ. Καθαρισμός, περιποίηση και αποστείρωση - Δε συντηρείται

Δ. Αποθήκευση και παλαίωση
Να αποθηκεύεται σε ψυχρό και στεγνό μέρος, χωρίς άμεση πτώση του ηλιακού φωτός, μακριά από πηγές ανάφλεξης και ει δυνατόν στη γνήσια συσκευασία. Εάν τα γάντια αποθηκεύονται όπως συστήνεται, τότε έως και για τρία χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής δεν αλλάζουν οι αναφερόμενες λειτουργίες προστασίας. Η ημερομηνία κατασκευής βρίσκεται στην ετικέτα του προϊόντος. Η πραγματική ημερομηνία λήξης δε μπορεί να αναφερθεί με ακρίβεια και εξαρτάται από την εκάστοτε χρήση του προϊόντος.
Ε. Αποκομιδή
Τα χρησιμοποιημένα προϊόντα ενδέχεται να λερωθούν από ουσίες που βλάπτουν το περιβάλλον, ή είναι γενικά επικίνδυνες. Η απόρριψη των γαντιών θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τα νομικά πρότυπα που εφαρμόζονται κατά τόπους.
Περισσότερες τεχνικές πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: www.asatex.eu

Informacije proizvođača (HR)

prema Uredbi (EU) 2016/425, Dodatak II, Odlomak 1.4. (objavljeno u Službenom listu Europske unije). Prije uporabe pažljivo pročitajte! Obvezni ste priložiti ovu informativnu brošuru prilikom predaje osobne zaštitne opreme (OZO) ili je uručiti primatelju. U tu svrhu možete umnožavati ovu brošuru koliko god želite.

Izjava o usklađenosti

Ove rukavice spadaju u osobnu zaštitnu opremu (OZO). Oznaka CE potvrđuje da proizvod odgovara važećim zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425. Potpunu Izjavu o usklađenosti možete pronaći na: www.asatex.eu/konf

A. Tumačenje i numeriranje normi čije zahtjeve rukavice zadovoljavaju: Izvor normi: Službeni list Europske Unije. Dostupno kod Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.

EN ISO 21420:2020 - Zaštitne rukavice - opći zahtjevi i postupci ispitivanja - Rezultat testa spretnosti prstiju, proveden sukladno EN ISO 21420:2020, vidi stranicu 1

EN 388:2016+A1:2018 - Rukavice za zaštitu od mehaničkih rizika

EN 388:2016 +A1:2018

A.B.C.D.E.F

Kriteriji ispitivanja	Ocjena
A = otpornost na habanje	0 - 4
B = otpornost na presijecanje (Coupe Test)	0 - 5
C = otpornost na trganje	0 - 4
D = otpornost na probijanje	0 - 4
E = otpornost na presijecanje (TDM) sukladno EN ISO 13997:1999	A - F
F = ispitivanje zaštite od udarca sukladno EN 13594:2015	P

Što veći je broj, bolji su rezultati ispitivanja. X znači da nije provedeno ispitivanje. P znači ‚prolazak'.

Što veći je broj, bolji su rezultati ispitivanja. X znači da nije provedeno ispitivanje. P znači ‚prolazak'.

Zahtjev	Test prema normi CE	Minimalni stupanj učinkovitosti	
		A	B
Otpornost na habanje	EN 388	2	1
Otpornost na udarno presijecanje	EN 388	1	1
Otpornost na trganje	EN 388	2	1
Otpornost na probijanje	EN 388	2	1
Otpornost na gorenje	EN 407	3	2
Otpornost na kontaktnu toplinu	EN 407	1	1
Otpornost na konvekcijsku toplinu	EN 407	2	0
Otpornost na prskanje sitnih čestica rastaljenog metala	EN 407	3	2
Spretnost prstiju	EN 420	1	4

B. Svrha, područja primjene i procjena rizika
Ove rukavice služe za zaštitu od srednjih rizika.
Rukavice ispunjavaju odgovarajuće tehničke norme. Imajte na umu da se stvarni uvjeti uporabe ne mogu simulirati i da odluka o prikladnosti proizvoda za njegovu uporabu ovisi isključivo o korisniku. Proizvođač nije odgovoran u slučaju nenamjenske uporabe proizvoda. Prije korištenja potrebno je ocijeniti ostale rizike kako bi se utvrdilo je li proizvod prikladan za predviđenu uporabu. Pridržavajte se otisnutih piktograma i stupnjeva učinkovitosti.

Mjere opreza prilikom uporabe
- Rukavice nemojte namakati u kemijske tvari ili ih s njima dovoditi u kontakt.
- Ne koristite rukavice za zaštitu od zupčastih rubova ili oštrica odnosno otvorenog plamena.
- Ako se rukavice moraju koristiti u okolini s visokom temperaturom, provjerite odgovaraju li zahtjevima norme EN407 i jesu li pritom testirane sukladno vašim potrebama.
- Ne koristite ove rukavice u blizini pokrenih dijelova stroja.
- Prije uporabe temeljito pregledajte postoje li na rukavicama greške ili nedostaci.
- Rukavice koje su oštećene, istrošene, prljave ili umrljane nekakvim tvarima (također s unutarnje strane) nemojte više koristiti jer to može dovesti do nadraživanja i upala kože. Ako dođe do toga, potražite pomoć liječnika ili dermatologa.

C. Čišćenje, njega i dezinficiranje - Rukavice se ne mogu čistiti.

D. Skladištenje i starenje
Rukavice čuvajte na hladnom i suhom mjestu koje nije izloženo izravnoj sunčevoj svjetlosti. Držite ih podalje od izvora topline, po mogućnosti u originalnom pakiranju. Zaštitna svojstva rukavica ostat će ista do tri godine od dana proizvodnje ako se čuvaju kao što je preporučeno. Datum proizvodnje nalazi se na etiketi proizvoda. Točan datum isteka ne može se točno odrediti i ovisi o pojedinačnoj uporabi proizvoda.
E. Zbrinjavanje u otpad
Korištene rukavice mogu biti onečišćene ekološki štetnim ili opasnim tvarima. Rukavice zbrinite u otpad u sukladu s lokalnim pravnim normama.

Više tehničkih informacija naći ćete na: www.asatex.eu

A gyártó tájékoztatása (HU)

a 2016/425 (EK) rendelet II. mellékletének 1.4. pontja értelmében (lásd Európai Unió hivatalos közlönye). Használat előtt olvassa el figyelmesen! A személyi védőfelszerelés (PSA) átadásakor, vagy a címzettnek történő továbbításakor köteles ezt az adatlapot mellékelni. Ebből a célból a füzet korlátozás nélkül sokszorosítható.

megfelelőségi nyilatkozat

Ezek a kesztyűk személyes védőeszközök (PSA). A CE-jelölés igazolja, hogy a termék megfelel az érvényes 2016/425 (EK) rendelet követelményeinek. A teljes megfelelőségi nyilatkozat a www.asatex.eu/konf címen érhető el.

A. Szabványok száma és magyarázata, melyeknek a kesztyű megfelel: Szabványok leírása: lásd Európai Unió hivatalos közlönye. Elérhető a Beuth Verlag GmbH-tól, 10787 Berlin. www.beuth.de.

EN ISO 21420:2020 - Védőkesztyű - A kesztyűvel szemben támasztott általános követelmények, és a kesztyű megfelelőségének ellenőrzése - A EN ISO 21420:2020 után végrehajtott mozgásképességi teszt eredményét lásd az 1. oldalon

EN 388:2016+A1:2018 - A kesztyű mechanikai hatások elleni védelme

EN 388:2016 +A1:2018

A.B.C.D.E.F

ellenőrzési kritériumok	értékelés
A = kopásállóság	0 - 4
B = vágási ellenállás (Coupe teszt)	0 - 5
C = szakítószilárdság	0 - 4
D = átszúrási ellenállás	0 - 4
E = vágási ellenállás (TDM) az EN ISO 13997: 1999 szabvány szerint	A - F
F = ütésvédelem az EN 13594: 2015 szerint	P

Minél magasabb a számérték, annál jobb a teszt eredménye. X jelentése "nem ellenőrzött". P jelentése "megfelelt"

Minél magasabb a számérték, annál jobb a teszt eredménye. X jelentése "nem ellenőrzött". P jelentése "megfelelt"

követelmény	CE-norma szerinti tesz	minimális teljesítményszint	
		A	B
kopásállóság	EN 388	2	1
impakt vágásállóság	EN 388	1	1
szakadás elleni védelem	EN 388	2	1
szúrás ellenállás	EN 388	2	1
égési tulajdonság	EN 407	3	2
hőérintkezés ellenállás	EN 407	1	1
konvektív hőellenállás	EN 407	2	0
olvadt fém apró fröccsenéseivel szembeni ellenállás	EN 407	3	2
mozgásképesség	EN 420	1	4

B. Felhasználási cél, alkalmazási területek és kockázatértékelés
Ezek a kesztyűk közepes kockázatok elleni védelemre szolgálnak.
Ezek a kesztyűk megfelelnek a megadott műszaki szabványoknak. Meg kell jegyezni, hogy a tényleges felhasználási körülmények nem szimulálhatók, ezért kizárólag a felhasználó dönt arról, hogy a kesztyű alkalmas-e a kívánt tevékenység elvégzésére. A gyártó nem felel a termék nem rendeltetésszerű használatáért. Ezért használat előtt mérlegelni kell a fennmaradó kockázatot annak meghatározása érdekében, hogy ezek a kesztyűk alkalmasak-e a tervezett felhasználásra. Vegyük figyelembe a nyomtatott piktogramokat és a teljesítményszinteket.

A felhasználásra vonatkozó óvintézkedések
- Soha ne merítse ezeket a kesztyűket vegyi anyagba, és ügyeljen arra, hogy a kesztyű vegyi anyaggal ne érintkezzen.
- Ne használja ezeket a kesztyűket reszelős élek, vágóélek vagy nyílt lángok ellen.
- Hővel járó munkák esetén győződjön meg róla, hogy a kesztyű megfelel az EN407 követelményeinek, és az Ön igényeinek megfelelően tesztelték.
- Ne használja a kesztyűt mozgó gépalkatrészek közelében.
- Használat előtt alaposan ellenőrizze a kesztyűt, hogy elkerülje a hibákat vagy hiányosságokat.
- Ne használjon (akár a belsejében is) sérült, kopott, piszkos vagy bármilyen anyag által szennyezett kesztyűt, mivel ez a testbőrön irritációt válthat ki, és bőrgyulladás léphet fel. Ilyen esetben forduljon orvoshoz vagy bőrgyógyászhoz.

C. Tisztítás, ápolás és fertőtlenítés - Nem ápolható

D. Tárolás és avulás
Tárolja hűvös és száraz helyen, közvetlen napfénytől, gyújtóforrásoktól távol, lehetőleg az eredeti csomagolásban. Ha a kesztyűket a javasolt módon tárolják, a megadott védelmi funkciók a gyártástól számított három évig fennmaradnak. A gyártás dátuma a termék címkéjén található. A minőség megőrzésének időtartama pontosan nem határozható meg, és a termék mindenkori használatától függ.

E. Ártalmatlanítás
Az alkalmazott termékek környezetkárosító vagy veszélyes anyagokkal lehetnek szennyezettek. A kesztyű hulladékkezelését az alkalmazandó helyi szabványoknak megfelelően kell elvégezni.

További technikai információkat az alábbi oldalon talál: www.asatex.eu

Informazioni del produttore (IT)

ai sensi del regolamento (UE) 2016/425, allegato II, capitolo 1.4. (riferimento nella gazzetta ufficiale dell'Unione europea). Leggere accuratamente prima dell'utilizzo! In caso di trasmissione del dispositivo di protezione individuale (DPI) ad un'altra persona avete l'obbligo di allegare o consegnare il presente opuscolo informativo al destinatario. A tale scopo il presente opuscolo può essere riprodotto senza limiti di copie.

Dichiarazione di conformità

Questi guanti sono dispositivi di protezione individuale (DPI). La marcatura CE certifica che il prodotto è conforme ai requisiti vigenti del regolamento (UE) 2016/425. La dichiarazione di conformità integrale è disponibile al link: www.asatex.eu/konf

A. Spiegazione e numeri delle norme i cui requisiti vengono soddisfatti dai guanti: Riferimento delle norme: gazzetta ufficiale dell'Unione europea. Acquistabile presso la casa editrice Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlino. www.beuth.de.

EN ISO 21420:2020 - Guanti di protezione – Requisiti generali e procedura di controllo per i guanti. Il risultato del test della destrezza della mano, eseguito secondo la EN ISO 21420:2020 vedi pagina 1

EN 388:2016+A1:2018 - Guanti di protezione contro i rischi meccanici

EN 388:2016 +A1:2018

A.B.C.D.E.F

Criteri di controllo	Valutazione
A = Resistenza all'abrasione	0 - 4
B = Resistenza al taglio (coupe test)	0 - 5
C = Resistenza allo strappo	0 - 4
D = Resistenza alla perforazione	0 - 4
E = Resistenza al taglio (TDM) secondo EN ISO 13997:1999	A - F
F = Controllo della protezione da impatto secondo EN 13594:2015	P

Più il numero è alto, migliore è il risultato del test. X significa 'non controllato'. P significa 'superato'.

Più il numero è alto, migliore è il risultato del test. X significa 'non controllato'. P significa 'superato'.

Requisito	Test secondo la norma CE	Livelli di prestazione minima	
		A	B
Resistenza all'abrasione	EN 388	2	1
Resistenza al taglio	EN 388	1	1
Resistenza allo strappo	EN 388	2	1
Resistenza alla perforazione	EN 388	2	1
Comportamento alla combustione	EN 407	3	2
Resistenza al contatto con il calore	EN 407	1	1
Resistenza al calore di convenzione	EN 407	2	0
Resistenza a piccoli spruzzi di metallo fuso	EN 407	3	2
Destrezza della mano	EN 420	1	4

B. Scopo di utilizzo, campi di impiego e valutazione del rischio
Questi guanti sono concepiti per proteggere contro rischi di media entità.
Questi guanti sono conformi alle norme tecniche indicate. Si ricorda che non è possibile simulare le effettive condizioni di utilizzo e che pertanto spetta esclusivamente all'utente decidere se i guanti sono adatti o meno all'utilizzo previsto. Un utilizzo improprio del prodotto non è responsabilità del produttore. Prima dell'utilizzo bisognerebbe quindi eseguire una valutazione del rischio residuo per stabilire se questi guanti sono adatti all'impiego previsto. Fate attenzione ai pittogrammi stampati e ai livelli di prestazione.

Misure precauzionali nell'utilizzo
- Non immergete mai i guanti in sostanze chimiche o non metteteli mai a contatto con tali sostanze.
- Non utilizzate questi guanti come protezione contro angoli appuntiti o lame e contro il fuoco.
- Qualora siano necessari guanti per impieghi che prevedono il contatto con il calore assicuratevi che tali guanti siano conformi ai requisiti della EN407 e che siano stati collaudati in linea con le loro esigenze.
- Non utilizzate i guanti nelle vicinanze di parti meccaniche movibili.
- Controllate accuratamente i guanti prima dell'utilizzo al fine di escludere la presenza di difetti o vizi.
- Non utilizzate guanti danneggiati, logorati, sporchi o imbrattati con una sostanza qualsiasi (anche sul lato interno) in quanto ciò può causare irritazioni e infiammazioni cutanee. In caso di insorgenza delle suddette reazioni, occorre consultare un medico o un dermatologo.

C. Pulizia, cura e disinfezione - Non adatto a cura

D. Conservazione e invecchiamento
Conservare in un luogo fresco e asciutto, senza l'incidenza diretta della luce solare, lontano da fonti infiammabili, quanto più possibile nella confezione originale. Se i guanti vengono conservati seguendo tali indicazioni, le funzioni di protezione indicate restano uguali fino a tre anni dalla data di produzione. La data di produzione si trova sull'etichetta del prodotto. Il periodo di scadenza effettivo non può essere indicato con esattezza e dipende dal rispettivo utilizzo del prodotto.
E. Smaltimento
I prodotti utilizzati possono essere inquinati da sostanze pericolose o nocive per l'ambiente. Lo smaltimento dei guanti deve essere eseguito in conformità con le norme giuridiche applicabili a livello locale.

Ulteriori informazioni tecniche sono disponibili al link: www.asatex.eu

Gamintojo informacija (LT)

pagal Europos Parlamento ir Tarybos Reglamento (ES) 2016/425 II priedo 1.4 straipsnį (paskelbtas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje). Prieš naudojant prašome atidžiai perskaityti! Perduodami asmenines apsaugos priemones (AAP), privalote pridėti šią informacinę brošiūrą arba perduoti ją gavėjui. Šiuo tikslu šią brošiūrą galima kopijuoti be jokių apribojimų.

Atitikties deklaracija

Šios pirštinės yra asmeninės apsaugos priemonės (PPE). CE ženklas patvirtina, kad gaminys atitinka taikomus Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus. Išsami atitikties deklaracija pateikta: www.asatex.eu/konf

A. Paaiškinimas ir numeriai standartų, kurių reikalavimus pirštinės atitinka: Nuoroda į standartus: Europos Sąjungos oficialusis leidinys. Galima įsigyti „Beuth Verlag GmbH", 10787 Berlynas. www.beuth.de.

EN ISO 21420:2020 - Apsauginės pirštinės. Bendrieji reikalavimai apsauginėms pirštinėms ir jų bandymo metodai - Rankų miklumo testas, atliktas pagal EN ISO 21420:2020, žr. 1 psl.

EN 388:2016+A1:2018 - Apsauginės pirštinės nuo mechaninių sužalojimų

EN 388:2016 +A1:2018

A.B.C.D.E.F

Patikrinimo kriterijai	Įvertinimas
A = atsparumas dilimui	0 - 4
B = atsparumas įpjovimui (Coupe testas)	0 - 5
C = atsparumas plėšimui	0 - 4
D = dūrimo jėga	0 - 4
E = atsparumas įpjovimui (TDM) pagal EN ISO 13997:1999	A - F
F = apsaugos nuo smūgio bandymas pagal EN 13594:2015	P

Kuo didesnis skaičius, tuo geresnis yra bandymo rezultatas. X reiškia „nepatikrinta". P reiškia „išlaikė".

Kuo didesnis skaičius, tuo geresnis yra bandymo rezultatas. X reiškia „nepatikrinta". P reiškia „išlaikė".

Reikalavimai	Bandymas pagal CE normas	Minimalūs eksploatacinių savybių lygiai	
		A	B
Valomumas	EN 388	2	1
Atsparumas įpjovimui	EN 388	1	1
Atsparumas plyšimui	EN 388	2	1
Atsparumas dūrimui	EN 388	2	1
Degumas	EN 407	3	2
Atsparumas sąlytinei šilumai	EN 407	1	1
Atsparumas konvencinei šilumai	EN 407	2	0
Atsparumas poveikiui mažais išlydyto metalo lašais	EN 407	3	2
Vikrumo tekstas	EN 420	1	4

B. Naudojimo tikslas, pritaikymo sritys ir rizikos įvertinimas
Šios pirštinės skirtos apsaugoti nuo vidutinio lygio pavojų.
Šios pirštinės atitinka nurodytus techninius standartus. Reikėtų atkreipti dėmesį, kad faktinės naudojimo sąlygos negali būti imituojamos, todėl tik vartotojas gali nuspręsti, ar pirštinės yra tinkamos numatytai naudoti sričiai, ar ne. Gamintojas neatsako už netinkamą gaminio naudojimą. Todėl prieš naudojant turėtų būti atliktas likusių rizikų vertinimas tam, kad būtų nustatyta, ar šios pirštinės yra tinkamos numatytam naudojimui. Atkreipkite dėmesį į nurodytas piktogramas ir eksploatacinius lygius

Atsargumo priemonės prieš naudojant
- Neįmerkite šių pirštinių į chemines medžiagas arba venkite kontakto su cheminėmis medžiagomis.
- Saugokite šias pirštines nuo dantytų briaunų arba pjaustymo, arba atviros ugnies.
- Jeigu pirštinės reikia naudoti atitinkamoms šiluminėms sąlygoms,, įsitikinkite, kad pirštinės atitinka EN407 reikalavimus ir buvo pagal juos išbandytos.
- Nenaudokite pirštinių šalia judančių mašinų dalių.
- Prieš naudodami pirštines kruopščiai patikrinkite, ar jos neturi defektų ir pažeidimų.
- Nenaudokite pažeistų, susidėvėjusių, purvinų arba su bet kokia medžiaga suteptų (taip pat ir jų vidinėje dalyje) pirštinių, nes galite suerzinti odą ir sukelti odos sudirgimus. Jei tai pasireiškia, reikia pasitarti su gydytoju arba dermatologu.

C. Valymas, priežiūra ir dezinfekavimas - Priežiūra neatliekama

D. Laikymas ir galiojimas
Laikyti vėsioje ir sausoje vietoje, į kurią nepatenka tiesioginiai saulės spinduliai, nuo ugnies šaltinių, pageidautina originalioje pakuotėje. Jei pirštinės laikomos kaip rekomenduojama, nurodytos apsaugos savybės nepasikeis iki trejų metų nuo pagaminimo datos. Gamybos data yra etiketėje ant gaminio. Tikrasis galiojimo laikas negali tiksliai apibrėžtas ir priklauso nuo konkretaus produkto naudojimo.
E. Atliekų šalinimas
Panaudoti produktai gali būti užteršti aplinkai kenksmingomis ar pavojingomis medžiagomis. Pirštinių atliekos turi būti tvarkomos pagal taikomus vietinius teisės aktus.

Daugiau techninės informacijos žr. www.asatex.eu

Ražotāja informācija (LV)

Saskaņā ar regulas (ES) 2016/425 II. pielikuma 1.4. punktu (atsauce Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī). Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet šo informāciju! Nododot individuālo aizsardzības līdzekli (IAL) tālākai lietošanai vai izsniedzot to lietotājam, Jums ir pienākums arī pievienot šo informatīvo brošūru. Šim nolūkam šo brošūru drīkst pavairot bez ierobežojumiem.

Atbilstības deklarācija

Šie cimdi ir individuālais aizsardzības līdzeklis (IAL). CE marķējums apliecina, ka produkts atbilst piemērojamajām regulas (ES) 2016/425 prasībām. Pilna atbilstības deklarācija ir pieejama vietnē: www.asatex.eu/konf

A. Paskaidrojumi un standarti, kuru prasībām cimdi atbilst: Atsauce uz standartiem: Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, kuru iespējams saņemt „Beuth Verlag GmbH", 10787, Berlīne, www.beuth.de.

EN ISO 21420:2020 - Aizsargcimdi. Vispārīgās prasības un cimdu pārbaudes metodes - Pirkstu kustībspējas pārbaudes rezultāts saskaņā ar EN ISO 21420:2020, skat. 1. lpp.

EN 388:2016+A1:2018 - Aizsargcimdi pret mehāniskiem riskiem

EN 388:2016 +A1:2018

A.B.C.D.E.F

Pārbaudes kritēriji	Vērtējums
A = nodilumizturība	0 - 4
B = izturība pret griezumiem („Coupe" pārbaude)	0 - 5
C = izturība pret plīšanu	0 - 4
D = izturība pret caurduršanu	0 - 4
E = izturība pret griezumiem (TDM) saskaņā ar EN ISO 13997:1999	A - F
F = trieciena aizsardzība saskaņā ar EN 13594:2015	P

Jo augstāks skaitlis, jo labāks ir pārbaudes rezultāts. "X" nozīmē "nav pārbaudīts". "P" nozīmē "pārbaudi izturējis".

Jo augstāks skaitlis, jo labāks ir pārbaudes rezultāts. "X" nozīmē "nav pārbaudīts". "P" nozīmē "pārbaudi izturējis".

Prasības	Pārbaude saskaņā ar CE standartu	Minimālie efektivitātes rādītāji	
		A	B
Nodilumizturība	EN 388	2	1
Izturība pret griezumiem	EN 388	1	1
Izturība pret plīšanu	EN 388	2	1
Izturība pret caurduršanu	EN 388	2	1
Atrašanās liesmās	EN 407	3	2
Kontakta siltums	EN 407	1	1
Konvekcijas siltums	EN 407	2	0
Izturība pret nelielām izkausēta metāla šļakatām	EN 407	3	2
Pirkstu kustībspēja	EN 420	1	4

B. Mērķis, pielietojuma jomas un riska novērtējums
Šie cimdi ir paredzēti aizsardzībai pret vidējiem riskiem.
Šie cimdi atbilst minētajiem tehniskajiem standartiem. Jāatzīmē, ka nav iespējams imitēt faktiskos lietošanas apstākļus, un tādēļ lēmumu, vai cimdi ir vai nav piemēroti plānotajam pielietojumam, pieņem pats lietotājs. Ražotājs nav atbildīgs par produkta nepareizu lietošanu. Tādēļ pirms lietošanas jāveic atlikušā riska novērtējums, lai noteiktu, vai šie cimdi ir piemēroti plānotajam pielietojumam. Ņemiet vērā uzdrukātās piktogrammas un efektivitātes pakāpes.

Piesardzības pasākumi lietošanā
- Nekad neiegremdējiet cimdus ķīmiskās vielās un izvairieties no saskares ar ķīmiskām vielām.
- Neizmantojiet šos cimdus aizsardzībai pret asām, robotām malām vai asmeņiem, vai atklātu liesmu.
- Ja cimdi nepieciešami aizsardzībai pret karstumu, pārliecinieties, ka cimdi atbilst EN407 prasībām un ir pārbaudīti atbilstoši Jūsu vajadzībām.
- Nelietojiet cimdus kustīgu mašīnu daļu tuvumā.
- Pirms lietošanas rūpīgi pārbaudiet cimdus, vai tiem nav bojājumu vai defektu.
- Nelietojiet cimdus, kas ir bojāti, nodiluši, netīri vai nosmērēti vienalga ar kādu vielu (arī iekšpusē), jo tas var izraisīt ādas kairinājumu un var rasties ādas iekaisums. Ja tā notiek, konsultējieties ar ārstu vai dermatologu.

C. Tīrīšana, kopšana un dezinfekcija - Nav kopjami.

D. Uzglabāšana un nolietojums
Uzglabāt vēsā un sausā vietā, izvairoties no tiešiem saules stariem un aizdegšanās avotiem, vēlams, oriģinālajā iepakojumā. Ja cimdi tiek uzglabāti, kā ieteikts, norādītās aizsargfunkcijas nemainīsies līdz pat trim gadiem no izgatavošanas datuma. Ražošanas datums atrodams uz produkta etiķetes. Faktisko derīguma termiņu precīzi noteikt nav iespējams, un tas ir atkarīgs no konkrētā produkta lietošanas veida.
E. Utilizācija
Lietotie produkti var būt piesārņoti ar videi kaitīgām vai bīstamām vielām. Cimdu utilizācija jāveic saskaņā ar vietējiem normatīvajiem aktiem.

Papildu tehniskā informācija ir pieejama vietnē: www.asatex.eu

Informasjon fra produsenten (NO)

i henhold til forordning (EU) 2016/425, vedlegg II, avsnitt 1.4. (Henvisning i Den europeiske unions tidende). Vennligst les denne nøye før bruk! Du er pålagt å vedlegge denne informasjonsbrosjyren ved viderelevering av personlig verneutstyr (PVU) eller overlevering til mottakeren. Denne brosjyren kan kopieres uten begrensninger for dette formålet.

Samsvarserklæring

Disse hanskene er regnet som personlig verneutstyr (PVU). CE-merkingen sertifiserer at produktet oppfyller gjeldende krav i forordning (EU) 2016/425. Den fullstendige samsvarserklæringen er tilgjengelig på: www.asatex.eu/konf

A. Forklaring og antall standarder som hanskene oppfyller kravene til: Henvisning til standarder: Den europeiske unions tidende. Tilgjengelig fra Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.

EN ISO 21420:2020 - Vernehansker - Generelle krav og testmetoder - Testresultatet av fingerferdighet er utført etter EN ISO 21420:2020, se side 1

EN 388:2016+A1:2018 - Vernehansker mot mekanisk påførte skader

EN 388:2016 +A1:2018

A.B.C.D.E.F

Testkriterier	Vurdering
A = Abrasjonsmotstand	0 - 4
B = Kuttmotstand (sirkelsagtest)	0 - 5
C = Rivestyrke	0 - 4
D = Motstand mot gjennomtrengning	0 - 4
E = Kuttmotstand (rett blad) ifølge EN ISO 13997:1999	A - F
F = test for beskyttelse mot støt ifølge EN 13594:2015	P

Jo høyere tall, desto bedre er testresultatet. X betyr 'ikke testet'. P betyr bestått'

Jo høyere tall, desto bedre er testresultatet. X betyr 'ikke testet'. P betyr bestått'

Krav	Test i følge CE-norm	Minimums ytelseskrav	
		A	B
Abrasjonsbestandighet	EN 388	2	1
Kuttbestandighet med fall	EN 388	1	1
Rivebestandighet	EN 388	2	1
Punkteringsbestandighet	EN 388	2	1
Oppførsel under brann	EN 407	3	2
Kontaktvarmebestandighet	EN 407	1	1
Konveksjonsvarmebestandighet	EN 407	2	0
Bestandighet mot liten sprut av smeltet metall	EN 407	3	2
Fingerferdighet	EN 420	1	4

B. Formål, anvendelsesområder og risikovurdering
Disse hanskene er beregnet på beskyttelse mot middels risiko.
Disse hanskene overholder de angitte tekniske standarder. Det skal bemerkes at de faktiske bruksforholdene ikke kan simuleres, og derfor er det bare brukerens avgjørelse om hanskene er egnet for den tilsiktede anvendelsen eller ikke. Produsenten er ikke ansvarlig for feil bruk av produktet. Derfor bør en endelig risikovurdering utføres før bruk for å avgjøre om disse hanskene er egnet for den tilsiktede bruken. Vær oppmerksom på de trykte piktogrammene og ytelsesnivåene.

Forholdsregler ved bruk
- Senk aldri disse hanskene i kjemiske stoffer eller sett dem i kontakt med kjemiske stoffer.
- Ikke bruk disse hanskene for å beskytte mot taggete kanter eller skjæring eller åpen ild.
- Hvis det kreves hansker for anvendelse ved varme, må du forsikre deg om at hanskene oppfyller kravene i EN407 og er testet i henhold til disse kravene.
- Ikke bruk hanskene i nærheten av bevegelige maskindeler.
- Kontroller hanskene nøye før bruk for å utelukke feil eller mangler.
- Skadede, slitte og skitne hansker, eller hansker smurt med hvilket som helst stoff (selv på innsiden) kan ikke lenger brukes, da huden kan irriteres og det kan forårsake hudeksem. Hvis dette skjer, kontakt lege eller hudlege.

C. Rengjøring, pleie og desinfeksjon - Ikke vedlikeholdbar

D. Lagring og aldring
Oppbevares kjølig og tørt, uten direkte sollys, vekk fra antennelseskilder, helst i originalemballasjen. Hvis hanskene lagres som anbefalt, vil de angitte beskyttelsesfunksjonene ikke endres i opptil tre år fra produksjonsdatoen. Produksjonsdatoen finnes på etiketten på produktet. Den faktiske utløpstiden kan ikke spesifiseres nøyaktig og avhenger av den spesifikke bruken av produktet.
E. Avhending
Produktene som er benyttet kan være forurenset av miljøskadelige eller farlige stoffer. Avhending av hanskene må utføres i samsvar med gjeldende lokale regelverk.

Ytterligere teknisk informasjon er tilgjengelig på, www.asatex.eu

Informaţiile producătorului (RO)

în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425, anexa II, secţiunea 1.4. (sursa: Jurnalul Oficial al Uniunii Europene). Vă rugăm să parcurgeţi cu atenţie aceste informaţii înainte de utilizare! În cazul transmiterii echipamentului individual de protecţie (EIP), aveţi obligaţia de a anexa această broşură informativă, respectiv de a o înmâna beneficiarului. Broşura poate fi multiplicată fără restricţii, în acest scop.

Declaraţie de conformitate

Aceste mănuşi sunt considerate Echipament Individual de Protecţie (EIP). Marcajul CE atestă că produsul îndeplineşte cerinţele în vigoare ale Regulamentului (UE) 2016/425. Declaraţia de conformitate completă poate fi consultată la adresa: www.asatex.eu/konf

A. Explicaţia şi numerele standardelor, ale căror cerinţe sunt îndeplinite de către mănuşi: Sursa standardelor: Jurnalul Oficial al Uniunii Europene. Disponibil la Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.

EN ISO 21420:2020 - Mănuşi de protecţie - Cerinţe generale şi metode de testare pentru mănuşi. Test privind dexteritatea degetelor, realizat în conformitate cu EN ISO 21420:2020 vezi pagina 1

EN 388:2016+A1:2018 - Mănuşi de protecţie împotriva riscurilor mecanice

EN 388:2016 +A1:2018

A.B.C.D.E.F

Criterii de testare	Scor
A = Rezistenţă la abraziune	0 - 4
B = Rezistenţă la tăiere (test Coupe)	0 - 5
C = Rezistenţă la propagarea ruperii	0 - 4
D = Rezistenţă la perforare	0 - 4
E = Rezistenţă la tăiere (abreviere: TDM) în conformitate cu EN ISO 13997:1999	A - F
F = Testarea protecţiei la impact în conformitate cu EN 13594:2015	P

Cu cât mai mare este cifra, cu atât mai bun este rezultatul testării. X înseamnă ‚netestat'. P înseamnă ‚admis'

Cu cât mai mare este cifra, cu atât mai bun este rezultatul testării. X înseamnă ‚netestat'. P înseamnă ‚admis'

Cerinţă	Test în conformitate cu standardul CE	Niveluri minime de performanţă	
		A	B
Rezistenţă la abraziune	EN 388	2	1
Rezistenţă la tăiere cu lama	EN 388	1	1
Rezistenţă la propagarea ruperii	EN 388	2	1
Rezistenţă la înţepături	EN 388	2	1
Comportament la ardere	EN 407	3	2
Rezistenţă la căldură de contact	EN 407	1	1
Rezistenţă la căldură de convecţie	EN 407	2	0
Rezistenţă împotriva stropilor mici de metal topit	EN 407	3	2
Dexteritatea degetelor	EN 420	1	4

B. Destinaţia utilizării, domenii de utilizare şi evaluarea riscurilor
Aceste mănuşi sunt concepute pentru a proteja împotriva riscurilor medii.
Aceste mănuşi îndeplinesc standardele tehnice specificate. Totuşi, condiţiile efective de utilizare nu pot fi simulate şi, din acest motiv, utilizatorul este cel care decide dacă mănuşile sunt indicate sau nu pentru utilizarea planificată. Producătorul nu este răspunzător în cazul utilizării necorespunzătoare a produsului. De aceea, înainte de utilizare recomandăm efectuarea unei evaluări a riscului remanent, pentru a se stabili dacă aceste mănuşi sunt indicate pentru utilizarea prevăzută. Ţineţi cont de pictogramele imprimate şi de nivelurile de performanţă.

Măsuri de precauţie la utilizare
- Nu scufundaţi aceste mănuşi în substanţe chimice şi nu aduceţi în contact cu substanţe chimice.
- Nu utilizaţi aceste mănuşi pentru protecţie împotriva muchiilor zimţate sau împotriva tăierii, respectiv focului deschis.
- Dacă sunt necesare mănuşi pentru aplicaţii la cald, asiguraţi-vă că mănuşile sunt în conformitate cu cerinţele standardului EN407 şi că acestea au fost testate conform exigenţelor dumneavoastră.
- Nu utilizaţi mănuşile în apropierea pieselor mobile ale maşinilor.
- Înainte de utilizare examinaţi cu atenţie mănuşile pentru a exclude erori sau deficienţe.
- Nu utilizaţi în continuare mănuşi deteriorate, uzate, murdare sau contaminate cu orice fel de substanţă (chiar şi pe interior), deoarece pielea se poate irita şi inflama. Dacă apare acest fenomen, consultaţi un medic sau un dermatolog.

C. Curăţare, întreţinere şi dezinfectare - Nu este indicată curăţarea

D. Depozitare şi îmbătrânire
A se depozita la loc răcoros şi uscat, fără expunere directă la lumina soarelui, departe de surse de aprindere, pe cât posibil în ambalajul original. Dacă mănuşile sunt depozitate în modul recomandat, proprietăţile de protecţie specificate nu se modifică până la trei ani de la data fabricaţiei. Data fabricaţiei este menţionată pe eticheta produsului. Durata de viaţă efectivă nu poate fi specificată cu precizie, aceasta depinzând de utilizarea produsului.
E. Eliminarea ca deşeu
Produsele utilizate pot fi contaminate de substanţe nocive pentru mediul sau periculoase. Eliminarea ca deşeu a mănuşilor trebuie efectuată în concordanţă cu dispoziţiile legale, valabile la nivel local.

Pentru informaţii tehnice suplimentare, accesaţi: www.asatex.eu

Информация от производителя (RU)

согласно Техническим условиям (ЕС) 2016/425, приложение II, раздел 1.4. (источник – ведомственное издание Европейского Союза): Внимательно прочесть перед использованием! От вас требуется вложить данное информационный листок при передаче средств индивидуальной защиты, или представить его непосредственно получателю. Для этих целей вы делать неограниченное количество копий листка.

Декларация о соответствии

Настоящие перчатки сертифицированы как средство индивидуальной защиты. Маркировка «CE» подтверждает, что данное изделие удовлетворяет применимые требования Постановления (ЕС) 2016/425. Полная декларация о соответствии представлена в Интернете на сайте по адресу: www.asatex.eu/konf

A. Пояснения и номера стандартов, требованиям которых удовлетворяют настоящие перчатки: Стандарты из Официального журнала Европейского Союза. Их можно получить в компании Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

EN ISO 21420:2020 - Общие требования и методы испытаний перчаток. Проверка удобства работы выполнена в соответствии со стандартом EN ISO 21420:2020, см. стр. 1.

EN 388:2016+A1:2018 - Перчатки для защиты от механических повреждений

EN 388:2016 +A1:2018

A.B.C.D.E.F

Критерии испытаний	Значение
A = Сопротивление истиранию	0 - 4
B = Сопротивление разрезанию	0 - 5
C = Прочность на разрыв	0 - 4
D = Прочность на прокол	0 - 4
E = Сопротивление разрезанию (методы и средства испытаний) в соответствии с EN ISO 13997:1999	A - F
F = Испытание на защиту от удара в соответствии с EN 13594:2015	P

Чем выше значение при испытании, тем выше испытанные характеристики. «X» означает «не испытывалось». «P» означает «испытания пройдены успешно».

Чем выше значение при испытании, тем выше испытанные характеристики. «X» означает «не испытывалось». «P» означает «испытания пройдены успешно».

Требование	Испытание в соответствии со стандартом CE	Минимальный уровень характеристик	
		A	B
Сопротивление истиранию	EN 388	2	1
Сопротивление резанию лезвием	EN 388	1	1
Прочность на разрыв	EN 388	2	1
Прочность на прокол	EN 388	2	1
Горючесть	EN 407	3	2
Сопротивление контактному нагреву	EN 407	1	1
Сопротивление конвективному нагреву	EN 407	2	0
Защита от небольших брызг расплавленного металла	EN 407	3	2
Удобство для пальцев	EN 420	1	4

B. Предназначение, применения и оценка рисков:
Настоящие перчатки предназначены для защиты от средних рисков. Настоящие изделия удовлетворяют требованиям цитированных стандартов. Следует отметить, что невозможно смоделировать все реальные условия использования, а потому решение о пригодности для конкретной цели лежит исключительно на самом пользователе. Производитель не несет ответственности за использование изделий не по назначению. Следовательно, в целях определения, подходит ли данное изделие для предназначенного ему применению, перед таким использованием следует выполнить оценку остаточного риска. Следует обратить внимание на напечатанные пиктограммы и уровни рабочих характеристик.

Меры предосторожности при использовании
- Запрещается погружать данные перчатки в химические вещества или допускать контакт перчаток с химическими веществами.
- Запрещается использовать данные перчатки для защиты от кромок и лезвий с зазубринами или открытого огня
- Если планируется использовать перчатки в горячей среде, следует убедиться, что они удовлетворяют требованиям стандарта EN 407 и были испытаны в соответствии с указанными в нем требованиями.
- Запрещается использовать данные перчатки возле подвижных частей машин.
- Перед использованием следует внимательно осмотреть перчатки, чтобы убедиться в отсутствии дефектов или изъянов.
- Поврежденные, изношенные, грязные или испачканные перчатки (включая загрязнения внутри) следует сдавать в утиль, вне зависимости от вещества, поскольку их использование может привести к раздражению и сыпи на коже. В таких случаях следует проконсультироваться с врачом или дерматологом.

C. Чистка, обработка и дезинфекция - Не рекомендуется для чистки

D. Хранение и старение
Хранить в прохладном сухом месте, не подвергать воздействию прямых солнечных лучей, держать вдали от любых источников возгорания; хранить в оригинальной упаковке, если это возможно. Механические свойства данных перчаток не будут меняться в течение периода до двух лет с момента изготовления, при условии, что они хранятся в соответствии с настоящими рекомендациями. Дата изготовления указывается на этикетке перчаток. Невозможно установить точный срок службы, поскольку он зависит от типа использования и от того, гарантирует ли пользователь, что данные перчатки используются исключительно по назначению.
E. Утилизация
Использованные перчатки могут быть загрязнены вредными для окружающей среды или опасными веществами. Утилизировать перчатки следует в соответствии с применимым местным законодательством.
Дополнительная техническая информация представлена в Интернете по адресу: www.asatex.eu

Informacije proizvajalca (SI)

po Direktivi (EU) 2016/425, priloga II, poglavje 1.4. (vir: Uradni list Evropske unije). Prosimo, da pred uporabo skrbno preberete! To informativno brošuro ste ob posredovanju osebne varovalne opreme (OVO) dolžni priložiti oz. izročiti prejemniku. V ta namen lahko brošuro neomejeno razmnožujete.

Izjava o skladnosti

Pri teh rokavicah gre za osebno varovalno opremo (OVO). Oznaka CE potrjuje, da izdelek ustreza veljavnim zahtevam Uredbe (EU) 2016/425. Celotna izjava o skladnosti je objavljena na na: www.asatex.eu/konf

A. Pojasnila in številke standardov, katerih zahteve rokavice izpolnjujejo: Vir standarda: Uradni list Evropske unije Možnost naročila pri Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.

EN ISO 21420:2020 - Varovalne rokavice - Splošne zahteve in preskusne metode za rokavice - Za rezultat testa spretnosti, izvedenega po EN ISO 21420:2020, glejte stran 1

EN 388:2016+A1:2018 - Varovalne rokavice proti mehanskim tveganjem

EN 388:2016 +A1:2018

A.B.C.D.E.F

Preskusni kriteriji	Ocena
A = odpornost na obrabo	0 - 4
B = odpornost na prerez (preskus coupe)	0 - 5
C = odpornost na trganje	0 - 4
D = odpornost na prebod	0 - 4
E = odpornost na prerez (TDM) po EN ISO 13997:1999	A - F
F = preskus zaščite proti udarcem EN 13594:2015	P

Višja kot je številka, boljši je rezultat preskusa. X pomeni ‚ni preskušeno'. P pomeni ‚uspešen rezultat preskusa'

Višja kot je številka, boljši je rezultat preskusa. X pomeni ‚ni preskušeno'. P pomeni ‚uspešen rezultat preskusa'

Zahteva	Test po Standardu CE	Minimalni zmogljivostni razredi	
		A	B
Odpornost na odrgnine	EN 388	2	1
Odpornost na ureznine	EN 388	1	1
Odpornost na trganje	EN 388	2	1
Odpornost na prebod	EN 388	2	1
Obnašanje ob gorenju	EN 407	3	2
Odpornost na kontaktno toploto	EN 407	1	1
Odpornost na konvekcijsko toploto	EN 407	2	0
Odpornost na majhne brizgljaje staljene kovine	EN 407	3	2
Spretnost	EN 420	1	4

B. Namen uporabe, področja uporabe in ocena tveganja
Te rokavice služijo za zaščito pred srednjimi tveganji.
Te rokavice ustrezajo navedenim tehničnim standardom. Opozarjamo, da dejanskih pogojev uporabe ni mogoče simulirati, zato lahko izključno uporabnik odloči, ali so rokavice primerne za načrtovano uporabo ali ne. Proizvajalec ne odgovarja v primeru nestrokovne uporabe izdelka. Pred uporabo je zato treba opraviti oceno preostalega tveganja, da se ugotovi, ali so rokavice primerne za predvideno uporabo. Upoštevajte natisnjene piktograme in zmogljivostne razrede.

Previdnostni ukrepi pri uporabi
- Teh rokavic nikoli ne potopite v kemične snovi in jih nikoli ne izpostavljajte stiku s kemičnimi snovmi.
- Teh rokavic ne uporabljajte za zaščito pred nazobčanimi robovi ali rezili oz. ob odprtem ognju.
- Če so rokavice potrebne za uporabo v toploti, zagotovite, da te rokavice ustrezajo zahtevam EN407 in so bile preizkušene skladno z njihovimi zahtevami.
- Rokavic ne uporabljajte v bližini pomičnih strojnih delov.
- Pred uporabo rokavice skrbno preverite, da izključite napake ali pomanjkljivosti.
- Poškodovanih, obrabljenih, umazanih ali, ne glede na to s katero snovjo (tudi na notranji strani), onesnaženih rokavic ne uporabljajte več, ker lahko to draži kožo in povzroči vnetja kože. Če pride do tega, se posvetujte z zdravnikom ali dermatologom.

C. Čiščenje, nega in dezinfekcija - - Ni primerno za čiščenje

D. Skladiščenje in staranje
Skladiščite na hladnem in suhem, brez neposredne sončne svetlobe, na razdalji od virov vžiga, po možnosti v originalni embalaži. Če rokavice skladiščite, kot je priporočeno, se v roku treh let od datuma proizvodnje navedene zaščitne funkcije ne spremenijo. Datum proizvodnje se nahaja na etiketi na izdelku. Dejanskega časa uporabnosti ni mogoče natančno navesti in je odvisen od vsakokratne uporabe izdelka.
E. Odstranitev
Uporabljeni izdelki so lahko onesnaženi z okolju škodljivimi ali nevarnimi snovmi. Rokavice je treba odstraniti skladno z veljavnimi lokalnimi pravnimi predpisi.

Dodatne tehnične informacije prejmete na: www.asatex.eu

Informácia výrobcu (SK)

v zmysle nariadenia (EÚ) 2016/425, príloha II, odsek 1.4. (zdroj informácií vo vestníku Európskej únie). Pred použitím si starostlivo prečítajte! Túto informačnú brožúru pri odovzdaní osobnej ochrannej výbavy (OOV) bezpodmienečne priložte príjemcovi, resp. mu ju vydajte. Pre tento účel môžete brožúru rozmnožiť v neobmedzenom množstve.

Konformitačné vyhlásenie

Tieto rukavice predstavujú osobnú ochrannú výbavu (OOV). Označenie CE potvrdzuje, že produkt zodpovedá platným požiadavkám nariadenia (EÚ) 2016/425. Kompletné konformitačné vyhlásenie nájdete na: www.asatex.eu/konf

A. Vysvetlenie a čísla noriem, ktorých požiadavky rukavice spĺňajú: Zdroj informácií noriem: vestník Európskej únie. Vydavateľ: Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.

EN ISO 21420:2020 - Ochranné rukavice – všeobecné požiadavky a metóda skúšania rukavíc - Výsledok testu zručnosti v prstoch vykonaného podľa normy EN ISO 21420:2020 pozri stranu 1

EN 388:2016+A1:2018 - Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám

EN 388:2016 +A1:2018

A.B.C.D.E.F

Kritériá testovania	Vyhodnotenie
A = oderuvzdornosť	0 - 4
B = odolnosť proti prerezaniu (coupe test)	0 - 5
C = pevnosť proti ďalšiemu roztrhnutiu	0 - 4
D = pevnosť proti prepichnutiu	0 - 4
E = pevnosť proti prerezaniu (TDM) podľa EN ISO 13997:1999	A - F
F = testovanie ochrany proti nárazom EN 13594:2015	P

Čím vyššie číslo, tým lepší výsledok testu. X znamená ‚netestované'. P znamená ‚vyhovuje'

Čím vyššie číslo, tým lepší výsledok testu. X znamená ‚netestované'. P znamená ‚vyhovuje'

Požiadavka	Test podľa normy CE	Minimálne výkonové stupne	
		A	B
Odolnosť proti obrúseniu	EN 388	2	1
Odolnosť proti prerezaniu smerom nadol	EN 388	1	1
Odolnosť proti ďalšiemu trhaniu	EN 388	2	1
Odolnosť proti vpichnutiu	EN 388	2	1
Reakcia pri horení	EN 407	3	2
Odolnosť proti kontaktnému teplu	EN 407	1	1
Odolnosť proti konvektívnemu teplu	EN 407	2	0
Odolnosť proti malým striekancom roztaveného kovu	EN 407	3	2
Zručnosť v prstoch	EN 420	1	4

B. Účel použitia, oblasti použitia a posúdenie rizík
Tieto rukavice sú určené na ochranu pred strednými rizikami.
Tieto rukavice zodpovedajú uvedeným technickým normám. Upozorňujeme, že nie je možné nasimulovať reálne aplikačné podmienky, a preto sa musí rozhodnúť len užívateľ, či sú rukavice na plánované použitie vhodné alebo nie. Výrobca nezodpovedá za neprimerané používanie produktu. Skôr ako rukavice použijete, mali by ste posúdiť sekundárne riziko, aby ste zistili, či sú tieto rukavice pre plánované použitie vhodné. Rešpektujte vyznačené piktogramy a výkonové stupne.

Preventívne opatrenia pri používaní
- Tieto rukavice nikdy neponárajte do chemických substancií, ani ich nevystavujte kontaktu s chemickými substanciami.
- Tieto rukavice nepoužívajte na ochranu pred zúbkovanými hranami, alebo reznými hranami, resp. na ochranu pred otvoreným ohňom.
- Ak potrebujete rukavice použiť v súvislosti s tepelným vplyvom, uistite sa, či rukavice zodpovedajú požiadavkám EN407, a či boli testované z hľadiska ich potrieb.
- Rukavice nepoužívajte v blízkosti pohyblivých častí stroja.
- Skôr ako rukavice použijete, pozorne ich skontrolujte, či nevykazujú poškodenie alebo nedostatky.
- Rukavice nepoužite, ak sú poškodené, opotrebované, znečistené, alebo znečistené akoukoľvek substanciou (aj vo vnútri), pretože môžu podráždiť pokožku, ktorá sa môže zapáliť. Ak sa tak stane, navštívte lekára alebo dermatológa.

C. Čistenie, ošetrovanie a dezinfekcia - Neošetrovateľné

D. Skladovanie a starnutie
Skladujte v chlade a suchu bez priameho dopadu slnečného svetla, mimo zápalných zdrojov, najlepšie v originálnom obale. Ak budete rukavice skladovať v súlade s odporučením, uvedené ochranné funkcie sa nezmenia až do troch rokov od dátumu výroby. Dátum výroby je uvedený na etikete na produkte. Skutočnú expiračnú dobu nie je možné presne špecifikovať, táto závisí od konkrétneho používania produktu.
E. Likvidácia
Použité produkty môžu byť kontaminované ekologicky závadnými alebo nebezpečnými substanciami. Rukavice zlikvidujte v súlade s lokálne aplikovateľnými právnymi normami.

Ďalšie technické informácie nájdete na, www.asatex.eu

Üretici bilgileri (TR)

(EU) 2016/425 sayılı düzenleme, Ek II, Ek 1.4 uyarınca (Bulunduğu yer Avrupa Birliği Resmi Gazetesi). Lütfen kullanmadan önce dikkatlice okuyunuz! Kişisel koruyucu ekipmanı olarak (KKE) başkasına verirken bu broşürü eklemeniz veya alıcıya teslim etmeniz zorunludur. Bu amaçla, bu kitapçık kısıtlama olmaksızın çoğaltılabilir.

Uygunluk beyanı

Bu eldivenler kişisel koruyucu ekipmanlardır (KKE). CE işareti, ürünün (EU) 2016/425 yönergesinin geçerli güncel şartlarına uygun olduğunu belgelemektedir. Uygunluk beyanının tamamı www.asatex.eu/konf adresinde mevcuttur.

A. Eldivenler hakkında şartları yerine getirilen normların açıklaması ve sayıları: Normların bulunma yeri: Avrupa Birliği Resmi Gazetesi. (yayın evi) Beuth Verlag GmbH, www.beuth.de, 10787 Berlin'den alınabilir.

EN ISO 21420:2020 - Koruyucu eldivenler - Genel Şartlar ve eldivenler için test yöntemleri. El becerisini sağlama (parmakları hareket ettirme) test sonucu, EN ISO 21420:2020 'a göre yapıldı, sayfa 1'e bakınız.

EN 388:2016+A1:2018 - Mekanik risklere karşı koruyucu eldivenler

EN 388:2016 +A1:2018

A.B.C.D.E.F

İnceleme kriterleri	Değerlendirme
A = Aşınma direnci	0 - 4
B = Kesilme direnci (coupe testi)	0 - 5
C = Yırtılma mukavemeti	0 - 4
D = Delinme kuvveti	0 - 4
E = Kesilme direnci EN ISO 13997:1999'a göre (TDM)	A - F
F = EN 13594:2015'e göre darbe koruma testi nach	P

Sayı ne kadar yüksek olursa, test sonucu o kadar iyi olur. X 'kontrol edilmedi' anlamına gelir. P 'geçti' anlamına gelir

Sayı ne kadar yüksek olursa, test sonucu o kadar iyi olur. X 'kontrol edilmedi' anlamına gelir. P 'geçti' anlamına gelir

Gereklilik	CE standardına göre test	En az performans seviyeleri	
		A	B
Aşınma direnci	EN 388	2	1
Darbe kesilme direnci	EN 388	1	1
Yırtılma direnci	EN 388	2	1
Delinme direnci	EN 388	2	1
Yanan davranış	EN 407	3	2
İletişim ısı direnci	EN 407	1	1
Konveksiyonel ısıya karşı dayanıklılık	EN 407	2	0
Erimiş metalin küçük sıçramalarına karşı dayanıklılık	EN 407	3	2
El becerisi sağlama, parmak hareketlei	EN 420	1	4

B. Amaç, uygulama alanları ve risk değerlendirmesi
Bu eldivenler orta dereceli risklere karşı koruma amaçlıdır.
Bu eldivenler belirtilen teknik normlara uygundur. Asıl kullanım koşullarının tespit edilemeyeceği ve bu nedenle kullanıcının sadece eldivenlerin amaçlanan uygulamaya uygun olup olmadığı konusunda karar vermesi gerektiği unutulmamalıdır. Üretici, ürünün yanlış kullanılmasından doğacak sonuçlardan sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, bu eldivenlerin kullanım amacına uygun olup olmadığını belirlemek için kullanılmadan önce arta kalan bir risk değerlendirmesi yapılmalıdır. Basılı simgeleri ve performans seviyelerini dikkate alın.

Kullanım esnasında alınması gereken önlemler
- Bu eldivenleri asla kimyasal maddelere daldırmayınız veya kimyasal maddelerle temas ettirmeyiniz.
- Bu eldivenleri tırtıklı kenarlardan korunma veya kesme veya açık alevlere karşı korumak için kullanmayınız.
- Isı uygulamaları için eldiven gerekiyorsa, eldivenlerin EN407 gereksinimlerini karşıladığından ve gereksinimlerinize göre test edildiğinden emin olunuz.
- Eldivenleri hareketli makine parçalarının yakınında kullanmayınız.
- Hataları veya kusurları önlemek için kullanmadan önce eldivenleri dikkatlice inceleyiniz.
- Ciltte tahriş olabileceği ve deride iltihaplanma meydana gelebileceği için (iç kısımda bile olsa) herhangi bir madde ile hasar görmüş, yıpranmış, kirli veya lekeli eldivenler kullanmayınız. Böyle durumlarda, bir doktora veya dermatoloğa danışınız.

C. Temizlik, bakım ve dezenfeksiyon - Aşağıdaki uygulamalarla bakım yapılamaz

D. Depolama ve eskime
Doğrudan güneş ışığına maruz olmayan serin ve kuru, tercihen orijinal ambalajında, tutuşturucu kaynaklarından uzakta saklayınız. Eldivenler tavsiye edildiği şekilde saklanırsa, belirtilen koruma özellikleri, üretim tarihinden itibaren üç yıla kadar değişmeyecektir. Üretim tarihi ürün üzerindeki etikette verilmiştir. Gerçek son kullanma süresi tam olarak belirtilemez ve ürünün özel kullanımına bağlıdır.
E. Imha /bertaraf edilmesi
Kullanılan ürünler çevreye zararlı veya tehlikeli maddelerle kirlenmiş olabilir. Eldivenlerin imha/bertaraf edilmesi geçerli yerel standartlara uygun olarak yapılmalıdır.

Daha fazla teknik bilgi için www.asatex.eu adresini ziyaret ediniz.

Tillverkarens informationer (SE)

Enligt förordningen (EU) 2016/425, Bilaga II, avsnitt 1.4. (som finns i den Europeiska unionens officiella tidning). Läs först noga igenom dess informationer innan användningen! Du är skyldig att se till att denna informationsbroschyr följer med om du överlämnar den personliga skyddsutrustningen (PSU) till andra. Därför är det tillåtet att kopiera denna broschyr utan begränsning.

Intyg om överensstämmelse

Hos dessa skyddshandskar är det fråga om en så kallad personlig skyddsutrustning (PSU). CE-märkningen intygar att denna produkt uppfyller de gällande kraven i förordningen (EU) 2016/425. Hela intyget om överensstämmelse finns på: www.asatex.eu/konf

A. Standarder och respektive nummer på de krav som dessa handskar uppfyller: Standarderna finns i: Europeiska unionens officiella tidning. Du kan beställa dessa hos Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.

EN ISO 21420:2020 - Skyddshandskar – Allmänna krav och provningsmetoder för handskar. Provningsresultat för fingerkänsla, genomförd enligt EN ISO 21420:2020, se sidan 1

EN 388:2016+A1:2018 - Skyddshandskar mot mekaniska risker

EN 388:2016 +A1:2018

A.B.C.D.E.F

Provningskriterier	Bedömning
A = Nötningsmotstånd	0 - 4
B = Skärmotstånd (Coupe Test)	0 - 5
C = Rivmotstånd	0 - 4
D = Punkteringsmotstånd	0 - 4
E = Skärmotstånd (TDM) enligt EN ISO 13997:1999	A - F
F = Slagdämpning enligt EN 13594:2015	P

Ju högre siffran är desto bättre är provningsresultatet. X innebär 'Inte provad'. P innebär 'Produkten har klarat provet!'

Ju högre siffran är desto bättre är provningsresultatet. X innebär 'Inte provad'. P innebär 'Produkten har klarat provet!'

Krav	Provning enligt CE-standard	Minimikrav skyddsnivå	
		A	B
Nötningshärdighet	EN 388	2	1
Skärbeständighet	EN 388	1	1
Rivstyrka	EN 388	2	1
Punkteringsmotstånd	EN 388	2	1
Antändningsmotstånd	EN 407	3	2
Kontaktvärmemotstånd	EN 407	1	1
Konvektionsvärmemotstånd	EN 407	2	0
Motstånd mot små stänk av smält metall	EN 407	3	2
Fingerkänsla	EN 420	1	4

B. Ändamålsenlig användning, användningsområden och riskbedömning
Dessa handskar skyddar mot medelhög risknivå. Dessa handskar stämmer överens med nämnda tekniska standarder. Vi hänvisar emellertid till att de faktiska användningsvillkoren inte kan simuleras och att det därför endast är användaren själv som bestämmer om handskarna lämpar sig för den planerade användningen eller inte. Tillverkaren från säger sig allt ansvar för skador som orsakas av att handskarna inte används ändamålsenligt eller på felaktigt sätt. Därför ska en bedömning av eventuella kvarstående risker ske innan användningen för att kunna säga om handskarna verkligen lämpar sig den planerade användningen. Observera piktogrammen som finns på handskarna och respektive skyddsnivåer.

Försiktighetsåtgärder vid användningen
- Doppa aldrig ner dessa handskar i kemiska substanser och se även till att de inte kommer i kontakt med kemiska substanser.
- Använd dessa handskar inte som skydd mot vassa och taggiga kanter eller resp. som skydd öppen eldslåga.
- Om man behöver handskar för applikationer med värme så är det viktigt att kontrollera att handskarna stämmer överens med kraven i EN 407 och att de har provats enligt bestämmelserna i denna standard.
- Använd dessa handskar inte i närheten av rörliga delar på maskiner.
- Kontrollera handskarna noga innan användningen för att utesluta att de har tagit skada på något sätt.
- Handskar som är skadade, slitna, smutsiga eller nedsmutsade med någon substans (även på insidan) får inte längre användas, eftersom de kan ge hudirritationer och hudinflammationer. Om så skulle vara fallet kontakta en läkare eller en hudläkare.

C. Rengöring, skötsel och desinficering - Handskarna är inte avsedda för vård resp. skötsel

D. Laggring och åldring
Lagra handskarna svalt och torr, utan kontakt med direkt solljus, på avstånd från antändningskällor och om möjligt i originalförpackningen. Om handskarna lagras på rekommenderat sätt försämras den nämnda skyddsfunktionen inte i upp till tre år från och med tillverkningsdagen. Tillverkningsdagen står på en etikett som finns på produkten. Den exakta hållsbarhetstiden kan emellertid inte anges eftersom den är avhängig av hur produkten används.
E. Avfallshantering
Använda handskar kan vara förorenade med miljöfarliga eller farliga substanser. Kasserade handskar ska därför hanteras enligt de lokala tillämpliga bestämmelserna för avfallshantering.

Mer tekniska informationer finns på: www.asatex.eu